

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 596/2013 НА СЪВЕТА

от 24 юни 2013 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 881/2002 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 215, параграф 2 от него,

като взе предвид Обща позиция 2002/402/ОВППС на Съвета от 27 май 2002 г. относно ограничителни мерки срещу членовете на организацията Ал Кайда и други лица, групи, предприятия и образувания, свързани с тях <sup>(1)</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- 1) В Обща позиция 2002/402/ОВППС са предвидени определени ограничителни мерки в съответствие с резолюции 1267 (1999) и 1333 (2000) на Съвета за сигурност на ООН („ССООН“) и техните редовни актуализации от Комитета по санкциите, създаден с резолюции 1267 (1999) и 1989 (2011) на ССООН. С Решение 2011/487/ОВППС <sup>(2)</sup>, прието съгласно дял V, глава 2 от Договора за Европейския съюз, бе изменен обхватът на Обща позиция 2002/402/ОВППС. Мерките за изпълнение на Съюза са предвидени в Регламент (ЕО) № 881/2002 <sup>(3)</sup>, в който е предвидено замразяването на средствата и икономическите ресурси на определени лица, образувания, органи и групи, свързани с мрежата Ал Кайда.
- 2) На 21 февруари 2013 г. Комитетът по санкциите на Организацията на обединените нации („Комитетът по санкциите“) реши в съответствие с точка 32 от Резолюция 2083 (2012) на ССООН да извади едно физическо лице от списъка на лицата, образуванията, органите и групите, по отношение на които се прилага замразяването на средствата и икономическите ресурси. Комитетът по санкциите обаче реши, че преди да бъдат

размразени активите, които са били замразени в резултат на включването на въпросното лице в списъка, държавите членки трябва да представят на Комитета по санкциите искане за размразяването на такива средства или икономически ресурси, както и да представят уверения, че средствата или икономическите ресурси няма да бъдат прехвърляни пряко или непряко на физическо или юридическо лице, образувание, орган или група от списъка, нито ще бъдат използвани по друг начин за терористични цели съгласно Резолюция 1373 (2001) на ССООН.

- 3) С оглед да се осигури ефективното изпълнение на решението на Комитета по санкциите, е необходимо да се запазят някои ограничения върху средствата и икономическите ресурси на въпросното лице и да се предвидят допълнителни изключения от мерките за замразяване в съответствие с точка 32 от Резолюция 2083 (2012) на ССООН.
- 4) Тази мярка попада в обхвата на Договора за функционирането на Европейския съюз, поради което е необходимо да се предприеме регулаторно действие на равнището на Съюза, за да бъде изпълнена, по-специално с оглед на осигуряването на еднаквото ѝ прилагане от страна на стопанските оператори във всички държави членки.
- 5) Поради това Регламент (ЕО) № 881/2002 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя, както следва:

- 1) Член 2 се изменя, както следва:

- a) В параграф 1 след позоваването на приложение I се добавят следните думи:

„и приложение Ia“

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 73.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

б) Въмква се следният параграф:

‘За. Приложение Ia включва едно физическо лице, което преди е било определено от Съвета за сигурност на ООН и е било включено в приложение I, но по отношение на което Съветът за сигурност на ООН е решил, че следва да се приложат специфични условия за размразяване на неговите средства или икономически ресурси, които са били замразени в резултат на определянето на лицето в приложение I.’

2) В член 2а параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Член 2 не се прилага по отношение на средствата и икономическите ресурси, когато:

а) някой от компетентните органи на държавите членки, изброени в приложение II, е определил, по искане на заинтересовано физическо или юридическо лице, че тези средства или икономически ресурси:

i) са необходими за покриването на основни разходи, в т.ч. за хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и лечение, данъци, застрахователни премии и сметки за комунални услуги;

ii) са предназначени изключително за заплащането на разумни професионални хонорари и за възстановяването на направени разходи във връзка с предоставянето на правни услуги;

iii) са предназначени изключително за заплащане на хонорари или такси за обслужване по рутинното притежаване или поддържане на замразени средства или икономически ресурси;

iv) са необходими за извънредни разходи; или

v) са били замразени в резултат на включването в приложение I на физическо лице, посочено в приложение Ia; и

б) Комитетът по санкциите е уведомен относно определянето по буква а); и

i) в случай на определение по буква а), подточка i), ii) или iii) Комитетът по санкциите не е възразил срещу определянето в срок от три работни дни от уведомяването;

ii) в случай на определение по буква а), подточка iv) Комитетът по санкциите е одобрил определянето; или

iii) в случай на определение по буква а), подточка v) компетентният орган на съответната държава членка, посочен в приложение II, е представил уверения на Комитета по санкциите, че средствата или икономическите ресурси няма да бъдат прехвърляни пряко или непряко на физическо или юридическо лице, образование, орган или група от списъка в приложение I, нито ще бъдат използвани по друг начин за терористични цели съгласно Резолюция 1373 (2001) на ССООН, и нито един член на Комитета по санкциите не е възразил срещу определянето в срок от 30 дни от уведомяването.’

3) В член 7, параграф 1, буква а) след позоваването на приложение I се добавят следните думи:

„и приложение Ia“

4) В член 7г, параграф 2, думите " приложение I съдържа" се заменят със следното:

„приложение I и приложение Ia съдържат“

5) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

6) Въмква се ново приложение в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 24 юни 2013 година.

За Съвета  
Председател  
C. ASHTON

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

В приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 в графа „Физически лица“ се заличава следното вписване:

„Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (известен още като а) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, б) Ben Laden Osama, в) Ben Laden Ossama, г) Ben Laden Usama, д) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, е) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, ж) Shaykh Usama Bin Ladin, з) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, и) Usama bin Laden, й) Usama bin Ladin, к) Osama bin Ladin, л) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, м) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, н) Abu Abdallah Abd Al Hakim, о) Al Qaqa). Титла: а) Shaykh, б) Hajj. Дата на раждане: а) 30.7.1957 г. б) 28.7.1957 г., в) 10.3.1957 г., г) 1.1.1957 г., д) 1956 г., е) 1957 г. Месторождение: а) Jeddah, Саудитска Арабия, б) Йемен. Националност: саудитското гражданство му е отнето, афганистанска националност, дадена от талибанския режим. Други сведения: Потвърдено е, че е починал в Пакистан през май 2011 г. Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 25.1.2001 г.“

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IА

**Физическо лице, посочено в член 2, параграф 3а**

Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (известен още като а) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, б) Ben Laden Osama, в) Ben Laden Ossama, г) Ben Laden Usama, д) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, е) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, ж) Shaykh Usama Bin Ladin, з) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, и) Usama bin Laden, й) Usama bin Ladin, к) Osama bin Ladin, л) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, м) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, н) Abu Abdallah Abd Al Hakim, о) Al Qaqa). Титла: а) Shaykh, б) Hajj. Дата на раждане: а) 30.7.1957 г. б) 28.7.1957 г., в) 10.3.1957 г., г) 1.1.1957 г., д) 1956 г., е) 1957 г. Месторождение: а) Jeddah, Саудитска Арабия, б) Йемен. Националност: саудитското гражданство му е отнето, афганистанска националност, дадена от талибанския режим. Други сведения: Потвърдено е, че е починал в Пакистан през май 2011 г. Дата на определянето, посочена в член 2а, параграф 4, буква б): 25.1.2001 г.“